



Isaiah 43:19

Yeshayah Mem-Gimmel, pasuk Yod-Tet (a)

הִנֵּנִי עֲשָׂה חֶדְשָׁה עַתָּה תֹּצֵמָח הַלּוֹא תְּרֻעָה

The Lord makes everything new!

תְּרֻעָה	הַלּוֹא	תֹּצֵמָח	עַתָּה	חֶדְשָׁה	עֲשָׂה	הִנֵּנִי
tei-dah-oo'-ha	ha-loh'	teetz'-mach'	a'-tah'	chah-dah-shah'	oh-seh'	hee-ne-nee'
יְדֻעַ - v "to know, qal impf 2ms ה -3fs obj sfx	הָ - interrog particle אֵל - adv "no, not"	צַמֵּח - v "sprout, spring up" qal impf 3fs	עַתָּה -adv "now, presently"	חֶדְשָׁה - adj fs substantive "new thing"	עֲשָׂה - v "do, make" qal partic ms	הִנֵּנִי - inter "behold!" י-1cs sfx "behold I"
will you not know it?	now it shall spring up			behold I am doing a new thing		

הִנֵּנִי עֲשָׂה חֶדְשָׁה עַתָּה תֹּצֵמָח הַלּוֹא תְּרֻעָה

"Behold, I am doing a new thing; now it springs forth,
will you not perceive it?" (Isa. 43:19a)

έγγὺς κύριος πάσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτὸν πᾶσι
τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτὸν ἐν ἀληθείᾳ (LXX)

Sefer Yeshayah:

הִנֵּנִי עֲשָׂה חֶדְשָׁה עַתָּה תֹּצֵמָח
הַלּוֹא תְּרֻעָה

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.